



## Речи Высокого

Эта самая длинная из песен «Старшей Эдды» явно представляет собой конгломерат из элементов разного характера и разного происхождения.

Первая часть (строфы 1–95 и 103) представляет собой собрание строф, содержание которых — правила житейской мудрости. Едва ли название «Речи Высокого» (то есть речи Одина) относится к этой части: «я», которое кое-где появляется здесь, не проявляет ничего характерного для Одина. По общему мнению, в этой части нет никаких следов влияния христианства. Впрочем, нет в ней также и упоминаний языческих богов или мифов и веры в магию или силу судьбы. В некоторых из строф проглядывают черты природы (норвежской, а не исландской). Обычно считается, что эта часть — древнейший слой в «Старшей Эдде».

Упоминание Гуннлёд в строфе 13 и Фьялара (то есть великана Суттунга?) в строфе 14 свидетельствует о том, что эти строфы представляют собой фрагменты рассказа Одина о похищении меда поэзии, то есть фрагменты третьей части «Речей Высокого».

- 1 Прежде чем в дом  
войдешь, все входы  
ты осмотри,  
ты огляди, —  
ибо как знать,  
в этом жилище  
недругов нет ли.
- 2 Дающим привет!  
Гость появился!  
Где место найдет он?  
Торопится тот,  
кто хотел бы скорей  
у огня отогреться.

- 3 Дорог огонь  
тому, кто с дороги,  
чьи застыли колени;  
в еде и одежде  
нуждается странник  
в горных краях.
- 4 Гостю вода  
нужна и ручник,  
приглашенье учтивое,  
надо приветливо  
речь повести  
и выслушать гостя.
- 5 Ум надобен тем,  
кто далёко забрел, —  
дома все тебе ведомо;  
насмешливо будут  
глядеть на невежду,  
сресьд мудрых сидящего.
- 6 Умом пред людьми  
похваляться не надо —  
скрывать его стоит;  
если мудрец  
будет молчать —  
не грозит ему горе,  
ибо нет на земле  
надежнее друга,  
чем мудрость житейская.
- 7 Гость осторожный,  
дом посетивший,  
безмолвно внимает —  
чутко слушать  
и зорко смотреть  
мудрый стремится.
- 8 Счастливы те,  
кто заслужил  
похвалу и приязнь;  
труднее найти  
добрый совет  
в груди у других.
- 9 Счастливы те,  
кто в жизни славны  
разумом добрым;  
неладный совет  
часто найдешь  
у другого в груди.
- 10 Нету в пути  
драгоценней ноши,  
чем мудрость житейская,  
дороже сокровищ  
она на чужбине —  
то бедных богатство.
- 11 Нету в пути  
драгоценней ноши,  
чем мудрость житейская;  
хуже нельзя  
в путь запастись,  
чем пивом опиться.
- 12 Меньше от пива  
пользы бывает,  
чем думают многие;  
чем больше ты пьешь,  
тем меньше покорен  
твой разум тебе.
- 13 Цапля забвенья  
вьется над миром,  
рассудок крадет;

крылья той птицы  
меня приковали  
в доме у Гуннлёд.

- 14 Пьяным я был,  
слишком напился  
у мудрого Фьялара;  
но лучшее в пиве —  
что хмель от него  
исчезает бесследно.
- 15 Осторожным быть должен  
конунга отпрыск  
и смелым в сраженье;  
каждый да будет  
весел и добр  
до часа кончины.
- 16 Глупый надеется  
смерти не встретить,  
коль битв избегает;  
но старость настанет —  
никто от нее  
не сыщет защиты.
- 17 Глазеез глупец,  
приехавший в гости,  
болтая иль молча;  
а выпьет глоток —  
и сразу покажет,  
как мало в нем мудрости,
- 18 Знает лишь тот,  
кто много земель  
объездил и видел, —  
коль сам он умен, —  
что на уме  
у каждого мужа.
- 19 Пей на пиру,  
но меру блюда  
и дельно беседуй;  
не прослывешь  
меж людей неучтивым,  
коль спать рано ляжешь.
- 20 Без толку жадный  
старается жрать  
себе на погибель;  
смеются порой  
над утробой глупца  
на пиршестве мудрых.
- 21 Знают стада,  
что срок наступил  
покинуть им пастбища;  
а кто неумен,  
меры не знает,  
живот набивая.
- 22 Кто нравом тяжел,  
тот всех осуждает,  
смеется над всем;  
ему невдомек,  
а должен бы знать,  
что сам он с изъяном.
- 23 Глупый не спит  
всю ночь напролет  
в думах докучных;  
утро настанет —  
где же усталому  
мудро размыслить.
- 24 Муж неразумный  
увидит приязнь  
в улыбке другого;

с мудрыми сидя,  
глупец не поймет  
над собою насмешки.

25 Муж неразумный  
увидит приязнь  
в улыбке другого;  
а после на тинге  
едва ли отыщет  
сторонников верных.

26 Муж неразумный  
все знает на свете,  
в углу своем сидя;  
но не найдет он  
достойных ответов  
в дельной беседе.

27 Муж неразумный  
на сборище людном  
молчал бы уж лучше;  
не распознать  
в человеке невежду,  
коль он не болтлив,  
но невежда всегда  
не видит того,  
что болтлив он безмерно.

28 Мудрым слывет,  
кто расспросит других  
и расскажет разумно;  
скрыть не умеют  
люди в беседах,  
что с ними случилось.

29 Кто молчать не умеет,  
тот лишние речи  
заводит нередко;

быстрый язык  
накличет беду,  
коль его не сдержать.

30 Насмешливых взглядов  
не надо бросать  
на гостей приглашенных;  
не спросишь иного —  
он мнит, что разумен,  
и мирно пирует.

31 Доволен глумливый,  
коль, гостя обидев,  
удрать ухитрился;  
насмешник такой  
не знает, что нажил  
гневных врагов.

32 Люди друзьями  
слывут, но порой  
на пиру подерутся;  
распри всегда  
готовы возникнуть:  
гость ссорится с гостем.

33 Рано поешь,  
а в гости собираясь,  
есть надо плотно:  
или голодным  
будешь в гостях —  
не сможешь беседовать.

34 Путь неблизок  
к другу плохому,  
хоть двор его рядом;  
а к доброму другу  
дорога пряма,  
хоть далек его двор.

- 35 Гость не должен  
назойливым быть  
и сидеть бесконечно;  
даже приятель  
станет противен,  
коль долго гостит он.
- 36 Пусть невелик  
твой дом, но твой он,  
и в нем ты владыка;  
пусть крыша из прутьев  
и две лишь козы,  
это лучше подачек.
- 37 Пусть невелик  
твой дом, но твой он,  
и в нем ты владыка;  
кровью исходит  
сердце у тех,  
кто просит подачек.
- 38 Муж не должен  
хотя бы на миг  
отходить от оружия;  
ибо как знать,  
когда на пути  
копье пригодится.
- 39 Не знаю радушных  
и щедрых, что стали б  
дары отвергать;  
ни таких, что, в ответ  
на подарок врученный,  
подарка б не приняли.
- 40 Добра не жалеи,  
что нажито было,  
не скорби о потере;
- что другу обещано,  
недруг возьмет —  
выйдет хуже, чем  
думалось.
- 41 Оружье друзьям  
и одежду дари —  
то тешит их взоры;  
друзей одаряя,  
ты дружбу крепишь,  
коль судьба благосклонна.
- 42 Надобно в дружбе  
верным быть другу,  
одарять за подарки;  
смехом на смех  
пристойно ответить  
и обманом — на ложь.
- 43 Надобно в дружбе  
верным быть другу  
и другом друзей его;  
с недругом друга  
никто не обязан  
дружбу поддерживать.
- 44 Если дружбу ведешь  
и в друге уверен  
и добра ждешь от друга, —  
открывай ему душу,  
дары приноси,  
навещай его часто.
- 45 Но если другому  
поверил оплошно,  
добра ожидая,  
сладкою речью

- скрой злые мысли  
и лги, если лжет он.
- 46 Так же и с теми,  
в ком усомнишься,  
в ком видишь коварство, —  
улыбайся в ответ,  
скрывай свои мысли, —  
тем же отплачивай.
- 47 Молод я был,  
странствовал много  
и сбился с пути;  
счел себя богачом,  
спутника встретив, —  
друг — радость друга.
- 48 Щедрые, смелые  
счастливы в жизни,  
заботы не знают;  
а трус, тот всегда  
спасаться готов,  
как скупец от подарка.
- 49 В поле я отдал  
одежду мою  
двум мужам деревянным<sup>80</sup>;  
от этого стали  
с людьми они сходны:  
жалок нагой.
- 50 Сосна, у дома  
возросшая, сохнет,  
корой не укрыта;  
и человек,  
что людям не люб, —  
зачем ему жить!
- 51 Жарко приязнь  
пылает пять дней<sup>81</sup>  
меж дурными друзьями;  
а пятый прошел —  
погаснет огонь,  
и дружба вся врозь.
- 52 Подарок большой  
не всюду пригоден,  
он может быть малым;  
неполный кувшин,  
половина краяхи  
мне добыли друга.
- 53 У малых песчинок<sup>82</sup>,  
у малых волн  
мудрости мало;  
не все мудрецы, —  
глупых и умных  
поровну в мире.
- 54 Следует мужу  
в меру быть умным,  
не мудрствуя много;  
лучше живется  
тем людям, чьи знания  
не слишком обширны.
- 55 Следует мужу  
в меру быть умным,  
не мудрствуя много;  
ибо редка  
радость в сердцах,  
если разум велик.
- 56 Следует мужу  
в меру быть умным,  
не мудрствуя много;

тот, кто удел свой  
не знает вперед,  
всего беззаботней.

57 Головня головне  
передать готова  
пламя от пламени;  
в речах человек  
познает человека,  
в безмолвье глупеет.

58 Рано встает,  
кто хочет отнять  
добро или жизнь;  
не видеть добычи  
лежащему волку,  
а победы — проспавшему.

59 Рано встает,  
кто без подмоги  
к труду приступает;  
утром дремота  
работе помеха —  
кто бодр, тот богат.

60 Мера бересты  
и балок для кровли  
известна хозяину,  
и сколько потребно  
в полгода поленьев  
сжигать в очаге.

61 Сытым и чистым  
на тинг собирайся,  
хоть и в бедной одежде;  
сапог и штанов  
стыдиться не надо,

а также коня,  
коль он неказист.

62 Вытянув шею,  
орел озирает  
древнее море;  
так смотрит муж,  
в чуждой толпе  
защиты не знающий.

63 Вопросит и ответит  
умный всегда,  
коль слыть хочет  
сведущим;  
должен один  
знать, а не двое, —  
у трех все проводят.

64 Силу свою  
должен мудрец  
осторожно показывать;  
в том убедится  
бившийся часто,  
что есть и сильнейшие.

65 Бывает, ты слово  
скажешь другому,  
а после поплатишься.

66 Случалось, я рано  
в гости являлся  
иль поздно порою:  
там выпили пиво,  
а там не варили —  
кто немил, тот некстати.

67 Повсюду меня  
приглашали бы в гости,

но только без трапез  
иль если бы, окорок  
съевши у друга,  
я два отдавал бы.

68 Драгоценен огонь  
для сынов человека  
и солнца сиянье;  
если телом ты здрав,  
то здоровье, а также  
жизнь без порока.

69 Хворый судьбой  
не совсем обездолен:  
этот счастлив сынами,  
этот близкой родней,  
этот богатством,  
а этот деаньями.

70 Лучше живым быть,  
нежели мертвым;  
живой — наживает;  
для богатого пламя,  
я видел, пылало,  
но ждала его смерть.

71 Ездить может хромой,  
безрукий — пасти,  
сражаться — глухой;  
даже слепец  
до сожженья полезен —  
что толку от трупа!

72 Сын — это счастье,  
хотя бы на свете  
отца не застал он;  
не будет и камня

у края дороги<sup>83</sup>,  
коль сын не поставит.

73 Двое — смерть одному;  
голове враг — язык;  
под каждым плащом  
рука наготове.

74 Ночь тому не страшна,  
кто сделал запасы<sup>84</sup>;  
коротки реи<sup>85</sup>;  
ненастна ночь осенью;  
сменится ветер  
не раз за пять дней,  
несчетно — за месяц.

75 Иной не постигнет,  
что вреден подчас  
достаток рассудку;  
один — богатей,  
другой же — бедняк  
и в том невиновен.

76 Гибнут стада,  
родня умирает,  
и смертен ты сам;  
но смерти не ведает  
громкая слава  
деяний достойных<sup>86</sup>.

77 Гибнут стада,  
родня умирает,  
и смертен ты сам;  
но знаю одно,  
что вечно бессмертно:  
умершего слава.

- 78 У Фитьюнга<sup>87</sup> были сыны богачами и бедность извели; может внезапно исчезнуть достаток — друг он неверный.
- 79 Если глупцу достается в удел любовь иль богатство, не добудет ума он, но чванство умножит и спесью прославится.
- 80 Вот что отвечу, когда вопрошаешь о рунах божественных, что создали сильные, а вырезал Вещий<sup>88</sup>: благо в молчанье.
- 81 День хвали вечером, жен — на костре<sup>89</sup>, меч — после битвы, дев — после свадьбы, лед — если выдержит, пиво — коль выпито.
- 82 Лес руби на ветру, жди погоды для гребли, с девой беседуй во тьме — зорок день; у ладьи — быстрота, у щита — оборона, удар — у меча, поцелуи — у девы.
- 83 Пиво пей у огня, по льду скользи, коня купи тощего, меч — заржавель<sup>90</sup>, корми коня дома, а пса — у чужих<sup>91</sup>.
- 84 Не доверяй ни девы речам, ни жены разговорам — на колесе их слеplено сердце<sup>92</sup>, коварство в груди их.
- 85 Непрочному луку, жаркому пламени, голодному волку, горластой вороне, визжащей свинье, стволу без корней, встающему валу, котлу, что кипит,
- 86 летящей стреле, отходящему валу, тонкому льду, змее, что свилась, жены объясненьям, с изъязном мечу, медведя проделкам и конунга сыну,
- 87 скотине больной, рабу своевольному, лести колдуньи, врагу, что сражен,

- 88 всходам ранним  
не должно нам верить,  
ни сыну до срока:  
погоде для сева  
и сына уму  
доверять не дерзай.
- 89 Брата убийце,  
коль встречен он будет,  
горящему дому,  
коню слишком резвому, —  
конь захромает —  
куда он годится, —  
всему, что назвал я,  
верить не надо!
- 90 Женщин любить,  
в обманах искусных, —  
что по льду скакать  
на коне без подков,  
норовистом, двухлетнем  
коне непокорном,  
иль в бурю корабль  
без кормила вести,  
иль хромцу за оленем  
в распутицу гнаться.
- 91 Откровенно скажу  
о мужах и о женах:  
мужи тоже лживы;  
красно говоря,  
но задумав коварство, —  
улестим даже умных.
- 92 Красно говори  
и подарки готовь,  
чтобы жен соблазнять;  
дев красоту  
неустанно хваля,  
будь уверен в успехе.
- 93 Никто за любовь  
никогда осуждать  
другого не должен;  
часто мудрец  
опутан любовью,  
глупцу непонятной.
- 94 Мужей не суди  
за то, что может  
с каждым свершиться;  
нередко бывает  
мудрец безрассудным  
от сильной страсти.
- 95 Твоей лишь душе  
ведомо то,  
что в сердце твоём;  
худшей на свете  
хвори не знаю,  
чем духа томленье.

Строфы 96–102. Строфы 84 и 91–95 образуют как бы переход к рассказу Одина о том, как его обманула одна женщина — дочь (или жена?) некоего Биллинга. Никакой мифологической основы здесь, по-видимому, нет, и возник этот рассказ, вероятно, уже в христианскую эпоху.

- 96 Изведал я это:  
милую ждал я,  
таясь в тростниках;  
дороже была мне,  
чем тело с душой,  
но моею не стала.
- 97 Солнечноясную  
Биллинга дочь  
нашел я на ложе;  
мне ярла власть  
не была так желанна,  
как светлая дева.
- 98 «Вечером, Один,  
прийди, чтоб деву  
к согласью склонить:  
будет неладно,  
если другие  
про это проведают».
- 99 Ее я оставил —  
казалось, от страсти  
мой разум мутился;  
таил я надежду,  
что будет моей  
дева любимая.
- 100 Вновь я пришел,  
увидел, что воины  
стали стеной, —

факелы блещут,  
завалы из бревен  
мне путь преградили.

- 101 А перед утром, —  
все почивали, —  
явился я вновь;  
лишь сука была  
привязана к ложу  
девы достойной.
- 102 Девы нередко,  
коль их разгадаешь,  
коварство таят;  
изведал я это,  
деву пытаюсь  
к ласкам склонить;  
был тяжко унижен  
жесточкой и все ж  
не достиг я успеха.
- 103 Будь дома весел,  
будь с гостем приветлив,  
но разум храни;  
прослыть хочешь мудрым —  
в речах будь искусен, —  
тебя не забудут;  
глупцом из глупцов  
прослывет безмолвный —  
то свойственно глупым.

*Строфы 104–110.* В этой части Один рассказывает о том, как он соблазнил Гуннлёд, дочь великана Суттунга, и благодаря этому добыл мед поэзии. Миф о том, как Один добыл мед поэзии, подробно рассказывается в «Младшей Эдде».

104 От старого турса<sup>93</sup>  
вернулся назад я;  
промолчал бы — что  
пользы!

Но речи я вел  
и удачи добился  
в палатах у Суттунга<sup>94</sup>.

105 Гуннлёд меня  
угостила медом  
на троне из золота;  
плату недобрую  
деве я отдал  
за ласку, любовь,  
за всю ее скорбь.

106 Рати клыкам  
в камень велел я  
крепко вгрызаться;  
ётунов стены<sup>95</sup>  
меня обступили,  
мне гибель грозила.

107 Хитростью вдоволь  
я наслаждался,  
все умный сумеет;

так ныне Одрёрир<sup>96</sup>  
в доме священном  
людей покровителя<sup>97</sup>.

108 Не удалось бы  
выбраться мне  
из жилья исполинов,  
когда бы не помощь  
Гуннлёд прекрасной,  
меня обнимавшей.

109 Назавтра собрались  
и двинулись хримтурсы<sup>98</sup>  
к палатам Высокого  
спросить у Высокого:  
Бёльверк — спросили —  
вернулся к богам  
иль сразил его Суттунг?<sup>99</sup>

110 Клятву Один  
дал на кольце<sup>100</sup>;  
не коварна ли клятва?  
Напиток достал он  
обманом у Суттунга  
Гуннлёд на горе.

Строфы 111 и 146–164 (*Ljóðatal*). Эта часть представляет собой перечень восемнадцати различных заклинаний, произносимых Одинем.

Строфы 112–137 (*Loddfáfnismál*). Здесь содержатся жизненные советы, которые «я» (но едва ли Один) дает некоему Лоддфафниру. Советы эти более дидактичны, чем правила житейской мудрости в первой части «Речей Высокого». Предполагают, что они представляют собой переработку каких-то более древних гномических строф.

111 Пора мне с престола  
тула<sup>101</sup> поведать  
у источника Урд<sup>102</sup>;  
смотрел я в молчанье,  
смотрел я в раздумье,  
слушал слова я;  
говорили о рунах,  
давали советы  
у дома Высокого,  
в доме Высокого  
так толковали:

112 Советы мои,  
Лоддфафнир, слушай,  
на пользу их примешь,  
коль ты их поймешь:  
ночью вставать  
по нужде только надо  
иль следя за врагом.

113 Советы мои,  
Лоддфафнир, слушай,  
на пользу их примешь,  
коль ты их поймешь:  
с чародейкой не спи,  
пусть она не сжимает  
в объятьях тебя.

114 Заставит она  
тебя позабыть  
о тинге и сходках;  
есть не захочешь,  
забудешь друзей,  
сон горестным станет.

115 Советы мои,  
Лоддфафнир, слушай,  
на пользу их примешь,

коль ты их поймешь:  
чужую жену  
не должен ты брать  
в подруги себе.

116 Советы мои  
Лоддфафнир, слушай,  
на пользу их примешь,  
коль ты их поймешь:  
в горах ли ты едешь  
или по фьордам —  
еды бери вдоволь.

117 Советы мои,  
Лоддфафнир, слушай,  
на пользу их примешь,  
коль ты их поймешь:  
с дурным человеком  
несчастьем своим  
делиться не должно;  
ведь люди дурные  
тебе не отплатят  
добром за доверье.

118 Я видел однажды,  
как муж был погублен  
злой женщины словом;  
коварный язык  
уязвил клеветой,  
обвиняя облыжно.

119 Советы мои,  
Лоддфафнир, слушай,  
на пользу их примешь,  
коль ты их поймешь:  
есть друг у тебя,  
кому доверяешь, —  
навещай его часто;

высокой травой  
и кустами покрыты  
неторные тропы.

- 120 Советы мои,  
Лоддфафнир, слушай,  
на пользу их примешь,  
коль ты их поймешь:  
с мужем достойным  
мирно беседуя,  
добивайся доверья.
- 121 Советы мои,  
Лоддфафнир, слушай,  
на пользу их примешь,  
коль ты их поймешь:  
дружбу блюди  
и первым ее  
порвать не старайся;  
скорбь твое сердце  
сожжет, коль не сможешь  
другу довериться.
- 122 Советы мои,  
Лоддфафнир, слушай,  
на пользу их примешь,  
коль ты их поймешь:  
глупцу не перечь,  
с мужем неумным  
в спор не вступай,
- 123 ибо дурной  
тебе не оплатит  
благом за благо,  
а добрый ответит  
на дружбу всегда  
похвалой и приязнью.

124 Хорошему другу  
что только хочешь  
правдиво поведай;  
всегда откровенность  
лучше обмана;  
не только приятное  
другу рассказывай.

125 Советы мои,  
Лоддфафнир, слушай,  
на пользу их примешь,  
коль ты их поймешь:  
с тем, кто хуже тебя,  
спорить не надо;  
нападет негодяй,  
а достойный уступит.

126 Советы мои,  
Лоддфафнир, слушай,  
на пользу их примешь,  
коль ты их поймешь:  
обтесывай древки  
и обувь готовь  
лишь себе самому;  
если обувь плоха  
или погнуто древко —  
проклятья получишь<sup>103</sup>.

127 Советы мои,  
Лоддфафнир, слушай,  
на пользу их примешь,  
коль ты их поймешь:  
злые поступки  
злыми зови,  
мсти за злое немедля.

128 Советы мои,  
Лоддфафнир, слушай,



Один на иллюстрации немецкого художника Ханса Тома. 1910 г.

на пользу их примешь,  
коль ты их поймешь:  
дурным никогда  
доволен не будь,  
дорожи только добрым.

**129** Советы мои,  
Лоддфафнир, слушай,  
на пользу их примешь,  
коль ты их поймешь;  
вверх не смотри,  
вступая в сраженье, —  
не сглазил бы враг, —  
воины часто  
разум теряют.

**130** Советы мои,  
Лоддфафнир, слушай,  
на пользу их примешь,  
коль ты их поймешь:

если встречи с красавицей  
ищешь и ею  
насладиться намерен —  
обещанья давай  
и крепко держи их!  
Добро не прискучит.

**131** Советы мои,  
Лоддфафнир, слушай,  
на пользу их примешь,  
коль ты их поймешь:  
будь осторожен,  
но страха чуждайся,  
пиву не верь  
и хитрому вору,  
не доверяй  
и жене другого.

**132** Советы мои,  
Лоддфафнир, слушай,

на пользу их примешь,  
коль ты их поймешь:  
потешаться не вздумай  
над путником дальним,  
глумиться над гостем.

**13** Не ведают часто  
сидящие дома,  
кто путник пришедший;  
изъян и у доброго  
сыщешь, а злой  
не во всем нехорош.

**134** Советы мои,  
Лоддфафнир, слушай,  
на пользу их примешь,  
коль ты их поймешь:  
над седым стариком  
никогда не смейся;  
цени слово старца;  
цедится мудрость  
из старого меха,  
что висит возле шкур,  
качаясь средь кож,  
с сычугами в соседстве.

**135** Советы мои,  
Лоддфафнир, слушай,

на пользу их примешь,  
коль ты их поймешь:  
над гостями не смейся,  
в дверь не гони их,  
к несчастным будь щедр.

**136** Ворота ломаешь,  
коль всех без разбора  
впускать будешь в дом;  
кольцо подари,  
не то пожеланья  
плохие получишь.

**137** Советы мои,  
Лоддфафнир, слушай,  
на пользу их примешь,  
коль ты их поймешь:  
если ты захмелел —  
землей исцелишься,  
ведь землей лечат хмель,  
а пламенем — хвори,  
понос лечат дубом,  
колосьями — порчу,  
безумье — луной,  
бузиною — желтуху,  
червями — укусы  
и рунами — чирьи,  
земля ж выпьет влагу.

*Строфы 138–145.* Эта часть состоит из рассказа Одина о том, как он принес самого себя в жертву, повесившись на мировом древе, чтобы обрести знание рун, и нескольких строф о рунах и жертвоприношениях. По-видимому, это фрагменты культовой языческой поэзии.

**138** Знаю, висел я  
в ветвях на ветру

девять долгих ночей,  
пронзенный копьем,

посвященный Одину,  
в жертву себе же,  
на дереве том,  
чьи корни сокрыты  
в недрах неведомых<sup>104</sup>.

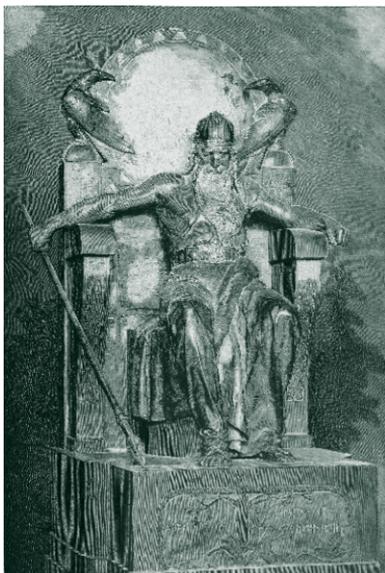
139 Никто не питал,  
никто не поил меня,  
взирал я на землю,  
поднял я руны,  
стена я их поднял —  
и с древа рухнул.

140 Девять песен узнал я  
от сына Бёльторна,  
Бестли<sup>105</sup> отца,  
меду отведал  
великолепного,  
что в Одрёрир<sup>106</sup> налит.

141 Стал созревать я  
и знания множить,  
расти, процветая;  
слово от слова  
слово рождало,  
дело от дела  
дело рождало.

142 Руны найдешь  
и постигнешь знаки,  
сильнейшие знаки,  
крепчайшие знаки,  
Хрофт<sup>107</sup> их окрасил<sup>108</sup>,  
а создали боги  
и Один их вырезал,

143 Один у асов,  
а Даин у альвов,  
Двалин у карликов,



Один на иллюстрации Фрэнсиса Нэйглача. 1900 г.

у ётунов Асвид,  
и сам я их резал.

- 144 Умеешь ли резать?  
Умеешь разгадывать?  
Умеешь окрасить?  
Умеешь ли спрашивать?  
Умеешь молиться  
и жертвы готовить?  
Умеешь раздать?<sup>109</sup>  
Умеешь заклать?
- 145 Хоть совсем не молись,  
но не жертвуй без меры,  
на дар ждут ответа;  
совсем не коли,  
чем без меры закалывать.  
Так вырезал Тунд<sup>110</sup>  
до рожденья людей;  
вознесся он там,  
когда возвратился.
- 146 Заклинанья я знаю —  
не знает никто их,  
даже конунгов жены;  
помощь — такое  
первому имя, —  
помогает в печалях,  
в заботах и горестях.
- 147 Знаю второе, —  
оно врачеванью  
пользу приносит.
- 148 Знаю и третье, —  
оно защитит  
в битве с врагами,  
клинки их туплю,

их мечи и дубины  
в бою бесполезны.

- 149 Четвертое знаю, —  
коль свяжут мне члены  
оковами крепкими,  
так я спою,  
что мигом спадут  
узы с запястий  
и с ног кандалы.
- 150 И пятое знаю, —  
коль пустит стрелу  
враг мой в сраженье,  
взгляну — и стрела  
не долетит,  
взору покорная.
- 151 Знаю шестое, —  
коль недруг корнями  
вздумал вредить мне<sup>111</sup>; —  
немедля врага,  
разбудившего гнев мой,  
несчастье постигнет.
- 152 Знаю седьмое, —  
коль дом загорится  
с людьми на скамьях,  
тотчас я пламя  
могу погасить,  
запев заклинанье.
- 153 Знаю восьмое, —  
это бы всем  
помнить полезно:  
где ссора начнется  
среди воинов смелых,  
могу помирить их.

- 154 Знаю девятое, —  
если ладья  
борется с бурей,  
вихрям улечься  
и волнам утихнуть  
пошлю повеленье.
- 155 Знаю десятое, —  
если замечу,  
что ведьмы взлетели,  
сделаю так,  
что не вернуть им  
душ своих старых,  
обличий оставленных.
- 156 Одиннадцатым  
друзей оберечь  
в битве берусь я,  
в щит я пою<sup>12</sup>, —  
побеждают они,  
в боях невредимы,  
из битв невредимы  
прибудут с победой.
- 157 Двенадцатым я,  
увидев на дереве  
в петле повисшего,  
так руны вырежу,  
так их окрашу,  
что он оживет  
и беседовать будет.
- 158 Тринадцатым я  
водою младенца  
могу освятить<sup>13</sup>, —  
не коснутся мечи его,  
и невредимым  
в битвах он будет.
- 159 Четырнадцатым  
число я открою  
асов и альвов,  
прозванье богов  
поведаю людям, —  
то может лишь мудрый.
- 160 Пятнадцатое  
Тьодрёрир<sup>14</sup> пел  
пред дверью Деллинга<sup>15</sup>,  
напел силу асам,  
и почести — альвам,  
и Одину — дух.
- 161 Шестнадцатым я  
дух шевельну  
девы достойной,  
коль дева мила,  
овладею душой,  
покорю ее помыслы.
- 162 Семнадцатым я  
опутать смогу  
душу девичью;  
те заклятья, Лоддфафнир<sup>16</sup>,  
будут тебе  
навек неизвестны;  
хотя хороши они,  
впрок бы принять их,  
на пользу усвоить.
- 163 Восемнадцатое  
ни девам, ни женам  
сказать не смогу я, —  
один сбережет  
сокровеннее тайну, —  
тут песня пресеклась —  
откроюсь, быть может,

только жене  
иль сестре расскажу.

164 Вот речи Высокого  
в доме Высокого,  
нужные людям,

ненужные ётунам.  
Благо сказавшему!  
Благо узнавшим!  
Кто вспомнит —  
воспользуйся!  
Благо внимавшим!



[Почитать описание, рецензии  
и купить на сайте](#)

Лучшие цитаты из книг, бесплатные главы и новинки:

